

tège plus modeste (n° 43) : trois *bhikṣu* procèdent à leurs ablutions<sup>1</sup>, un autre le précède, les deux derniers le suivent<sup>2</sup>.

La rencontre du père et du fils devait poser, suivant l'expression de M. Foucher, « une délicate question d'étiquette. D'une part, la dignité de parfait Buddha lui interdit de se lever devant âme qui vive; mais d'autre part, peut-il rester assis devant son père et ne risque-t-il pas de choquer par ce manque apparent d'égards l'orgueil proverbial de sa famille? » Un miracle seul pouvait le tirer d'affaire et c'est en fait à une série de miracles qu'il eut recours pour subjuguier le roi Çuddhodana et les Çākya : les quatre régions de l'espace s'enflamment; il porte sa taille à sept *tāla*, celle des *bhikṣu* à six, marche dans l'air, ayant Brahmā à sa droite et Çakra à sa gauche<sup>4</sup> (n° 45). Comme on peut s'en rendre compte, la légende fournit un scénario dont la complexité dépassait de beaucoup les faibles moyens techniques de l'illustrateur tibétain; il ne se met pas l'imagination à la torture, et remplace toutes les descriptions compliquées des textes par des représentations du traditionnel miracle de l'eau et du feu.

Le roi Çuddhodana contemple d'un œil étonné ce spectacle extraordinaire et comme il ne peut distinguer le Buddha parmi cette nombreuse assemblée de *bhikṣu*, il demande à Udāyin de le lui désigner. Le nouveau disciple, la main gauche levée vers le ciel, montre le Maître<sup>5</sup> (n° 44).

### 31. — CONVERSION DE 77.000 ÇĀKYA, CONVERSION DE ÇUDDHODANA.

Après la conversion des 77.000 Çākya par le Buddha, le disciple Maudgalyāyana opère une série de prodiges et enseigne la loi au roi Çuddhodana qui se convertit.

Le Buddha fait le geste de tourner la roue de la loi (dharmacakra

1. FEER, *Fragments*, p. 51.

2. Inscription n° 43 : « *ču-bo ro-hi-tar byon-pa* » = Arrivée à la rivière Rohita.

3. FOUCHER, *A.G.B.G.*, p. 460.

4. SCHIEFNER, *Leben*, p. 264.

5. Inscription n° 44 : « *ston-pa 'khor-bēas rju-phrul-gyi byon-pa čhar kas 'di 'di-bo žes zas-gcañ-la ston-pa* » = Arrivée miraculeuse du Maître avec sa suite. Le voilà! dit Udāyin en le montrant à Çuddhodana.

I. *Nidāna-kathā*, trad. pp. 119-124; *Jātaka*, n° 547; BIGANDET, *Vie*, pp. 156-165; BEAL, *Legend*, pp. 349-352; FEER, *Fragments*, pp. 51-52; HARDY, *Manual*, pp. 203-205; ROCKHILL, *Life*, pp. 51-52; SCHIEFNER, *Leben*, pp. 261-264.

II. GANDHĀRA — FOUCHER, *A.G.B.G.*, fig. 231 c, 232 a, 263 (?)

CHINE — *C.J.*, II, 3, 2,